

**Transliteration and Literal Translation of
Pir Hasan Kabirdin's Anant Naa Nav Chhugaa
Chhugo Number 1**

- Âshâji pâchhâm disthi narji âvê
âvê tê ja(m)pu dipmâ(n)hê jânji
evo nar mâro kâyam âvasê
thâyasê tê purakh avtâr

hari ana(n)t ana(n)t
hari anatê(n)jo sâmi shâh
anantê(n)jo a(n)t tu(n)hê jânêjê
Hari ana(n)t
- Oh Lord The respectful Husband (the Lord) comes from the horizons
of the west (always spiritually)
and He comes to the Indian Subcontinent (our home)
Such an eternal Husband of mine will come (materially)
and He will become a complete (and perfect) Manifestation
Hari You are eternal..... 1
- Âshâji evo purakh vira tamê srêvo
jê sâchi nârino bharthârji
sêvâ kartâ(n) sarvê mâno
mâno tê ja(m)pudip mi(n)jâr
Hari ana(n)t
- Oh Lord Brothers worship such a complete entity
who is the Husband of the truthful and devoted women
Everyone who undertakes to serve Him will enjoy every fruit
and they will enjoy it in the Indian Subcontinent
Hari You are eternal..... 2
- Âshâji amê purakh Sri Islâm shâhâ lâdho
anê lâdho tê dinno dâtârji
eni nâri jê thai rahêshê
têne kâ(n)tyo sutar apâr
Hari ana(n)t
- Oh Lord We (I) have found the complete and perfect Shri Islam Shah
and have found the Protector (Saviour) of religion
Whoever will remain His (devoted) wife
will get the benefits of spinning the cotton-like substance (upon which these
verses have been written) in an abundant manner
Hari You are eternal..... 3

- Âshâji sirba(n)dh sâro amêj ka(n)tyâ
anê âlyâ tê hâthoi hâthji
tê dâ**d**ati amê nâri thai rahi
tê sâchê shâhni jâ**n**
Hari ana(n)t
- Oh Lord It is only we (I) who have spun the cotton-like substance
from which the entire turban was made and took it personally (at His presence)
We (I) have remained the wife of that Saviour
and indeed, truthfully as the wife of the Lord (Himself)
Hari You are eternal..... 4
- Âshâji evo nar nârie gotinê lâvyâ
tê karva jivu(n) nâ kâmji
eni nâri jê thainê châlshê
tê pâmsê amrâpurimâ(n) **th**âm
Hari ana(n)t
- Oh Lord The woman has found and brought such a Husband
who will perform the (liberating) work for the souls
Whoever remains a (devoted) wife to Him
will attain the abode of paradise
Hari You are eternal..... 5
- Âshâji nav chhugâni pâgaj **van**i
tê kidhi gharni nârji
havê pagha**d**i bâ(n)dho e var râjâ
jê lâvi tamâri nâr
Hari ana(n)t
- Oh Lord A turban of nine tussles only has been folded
and it has been done by the (devoted) housewife
Now put on the turban, Oh the Protector King
the one that has been brought by your wife
Hari You are eternal..... 6
- Âshâji kâ(n)tatâ kâ(n)tatâ narjinê jânyâ
e bâl ku(n)vâri târi nâriji
tê nâri fêrvi shâhâ najar kidhâ
didhâ tê **an**at ugâr
Hari ana(n)t
- Oh Lord By continuously spinning the cotton-like substance,
I have come to know the husband (the Lord)
I as Your young unmarried woman
The woman whom the Lord transformed
through His (merciful) vision (sight) -
married spiritually and gave eternal salvation
Hari You are eternal..... 7

- Āshāji eto nar odhārvā vāro jāno
 tamê rakhê tê thāo gêmārji
 e nar bahu rupê ramataj ramyā
 têni ramatê ma bhulorê gêmâr
 Hari ana(n)t
- Oh Lord He is indeed the Husband who will be the saviour
 lest you become the misled ones
 That Husband has played (mysteriously) in many different forms
 Oh ignorant, never get confused about His essence
 by His plays and mysteries
 Hari You are eternal..... 8
- Āshāji nârie jârê e nar pāmyâ
 târê kidhâ tê pir avtârji
 jo tamê e narnê ârâdho
 to utro pahêlê pār
 Hari ana(n)t
- Oh Lord When the (devoted) woman got her Husband (the Lord)
 she became the manifestation of the Pir (Nur-e-Nabuwwah)
 If you adore that Husband
 you will indeed cross over the limits of
 material existence and achieve the eternal salvation
 Hari You are eternal..... 9
- Āshāji Pir Hasan Kabirdin ginānaj bolyâ
 tênu(n) nav chhugānu(n) vistârji
 ginān vichâri virâ tamê châljo
 to pāmo vaiku(n) **th thām**
 hari ana(n)t ana(n)t
 hari anatê(n)jo sâmi shâh
 anantê(n)jo a(n)t tu(n)hê jānêjê
 Hari ana(n)t
- Oh Lord Peer Hasan Kabirdin has spoken only about the
 Divine knowledge and wisdom (and nothing else)
 It is a composition of nine tussles
 Conduct yourselves by reflecting upon the ginaans
 then you will achieve the abode of paradise
 Hari You are eternal..... 10